

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Atlas Ġudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet ċivili>Titolu eżekuttiv ewropew
Titolu eżekuttiv ewropew

Belġju

1. Proċeduri għall-korrezzjoni u l-irtirar (Art. 10(2))

Rigward il-proċedura ta' rettifika jew ta' rtirar imsemmija fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament, it-talba trid tkun indirizzata lill-persuna responsabbli fl-entità ġudizzjarja li tkun ħarġet iċ-ċertifikat tal-Ordni Ewropew ta' Infurzar. Jekk iċ-ċertifikat ikun relatat ma' strument awtentiku, dik it-talba trid tkun indirizzata linnutar li jkun ħareġ iċ-ċertifikat. Jekk il-persuna responsabbli jew in-nutar jiddeciedi li jirrettifika jew jannulla iċ-ċertifikat, dan isir bla effett. Ladarba l-iżball ta' kopjar jitranga (f'każ ta' rettifika) jew il-persuna responsabbli jew in-nutar jistipula li l-eżiġenzi kollha tar-Regolament ġew issodisfati (f'każ ta' rtirar), jinħareġ iċ-ċertifikat ġdid li jissostitwixxu lil ta' qablu.

2. Proċeduri għar-revizjoni (Art.19 (1))

Fid-dritt Belġjan, hemm diversi azzjonijiet li jistgħu jintużaw biex isir rieżami ta' deċiżjoni, li jiddependu miċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ:

- L-ewwel nett, l-Artikolu 1051 tal-Kodiċi Ġudizzjarju jagħti l-possibbiltà li jsir appell minn sentenza fi żmien xahar min-notifika tagħha jew, f'ċerti każijiet, mill-avviż tagħha skont l-Artikolu 792, paragrafi 2 u 3 ta' dan il-Kodiċi. Dan japplika għal sentenzi kontraddittorji u għal sentenzi b'kontumacja.
- It-tieni, l-Artikolu 1048 tal-Kodiċi Ġudizzjarju jipprovi l-possibbiltà li titressaq oġġezzjoni kontra sentenza mogħtija f'kontumacja fi żmien xahar min-notifika tagħha jew, f'ċerti każijiet, mill-avviż tagħha skont l-Artikolu 792, paragrafi 2 u 3 ta' dan il-Kodiċi.
- Fir-rigward ta' sentenzi li jkunu saru *res judicata*, mogħtija mill-grati ċivili jew mill-grati kriminali li jqisu aspetti ċivili, tista' tiġi ppreżentata talba għal rieżami straordinarju (requête civile), f'ċerti ċirkustanzi previsti mill-Artikolu 1133 tal-Kodiċi Ġudizzjarju fi żmien 6 xhur minn meta ssir magħrufa s-sentenza, u dan sabiex jiġu rrevokati dawn is-sentenzi.

Biex isir appell, biex titressaq oġġezzjoni jew biex tiġi ppreżentata talba għal rieżami straordinarju jgħodd t-termini perentorji kif indikati hawn fuq u dan:

- sugġett għat-termini previsti fid-dispożizzjonijiet imperattivi sopranazzjonali u internazzjonali;
- mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà offruta mill-Artikolu 50 tal-Kodiċi Ġudizzjarju biex jiġi estiż terminu perentorju f'ċerti kundizzjonijiet previsti mil-liġi;
- mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jiġi applikat il-prinċipju generali tad-dritt, ikkonfermat f'diversi okkażjonijiet mill-Qorti tal-Kassazzjoni Belġjana, li skontu t-terminu perentorju għat-tweqqi ta' att jiġi estiż favur parti li, minhabba forza maġġuri, ma tkunx setgħet twestaq l-att qabel l-iskadenza tat-terminu perentorju.

3. Lingwi aċċettati (Art. 20(2)(c))

Skont l-Artikolu 20(2)(c) tar-Regolament, irid ikun hemm traduzzjoni taċ-ċertifikat fil-lingwa uffiċjali tal-post tal-eżekuzzjoni, jiġifieri l-Franċiż, l-Olandiż jew il-Germaniż flimkien mal-kopja tad-deċiżjoni u taċ-ċertifikat ta' Ordni Ewropew ta' Infurzar.

Il-lista tal-lingwi applikabbli tinsab fil-manwal tal-aġenziji li jirċievu skont ir-Regolament (KE) Nru 1348/2000 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u ekstraġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali (L-Atlas Ġudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet ċivili).

4. Awtoritajiet nominati biex jiċċertifikaw id-dokumenti awtentici (Art. 25)

Fil-Belġju, l-awtorità nnominata għall-finijiet tal-Artikolu 25 tar-Regolament hija n-nutar li jkun hejja l-att awtentiku sugġett tat-talba għall-ħruġ ta' iċ-ċertifikat ta' Ordni Ewropew ta' Infurzar.

L-aħħar aġġornament: 17/06/2022

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhix fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.